



No de résolution
ou annotation

Formules Municipales No 5614-Ms, (PLA 1992)

2020-04-R067

**CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON
SÉANCE ORDINAIRE DU 6 AVRIL 2020**

**MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON
REGULAR SITTING OF APRIL 6, 2020**

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la Municipalité du Canton de Harrington tenue le 6 avril 2020 à 19h00, à huis clos par voie de téléconférence.

Minutes of the regular Council sitting of the Municipality of the Township of Harrington held on April 6, 2020 at 7:00 p.m. behind closed doors by means of teleconference.

SONT PRÉSENTS À LA TÉLÉCONFÉRENCE ET SE SONT IDENTIFIÉS INDIVIDUELLEMENT:

ARE PRESENT AT THE TELECONFERENCE AND HAVE IDENTIFIED THEMSELVES INDIVIDUALLY:

Le Maire
The Mayor

Jacques Parent

Les Conseillers
The Councillors

Chantal Scapino
Peter Burkhardt
Sarah Lacasse Dwyer
Gabrielle Parr
Richard Francoeur
Gerry Clark

S'EST ABSENTÉ DE LA TÉLÉCONFÉRENCE EN RAISON DE DIFFICULTÉ TECHNIQUE ENTRE LE POINT 3 ET 12.2 INCLUSIVEMENT:

ABSENT FROM TELECONFERENCE DUE TO TECHNICAL DIFFICULTIES BETWEEN ITEM 3 AND 12.3 INCLUSIVELY:

Le Conseiller
The Councillor

Peter Burkhardt

EST ÉGALEMENT PRÉSENTE

IS ALSO PRESENT:

La directrice générale
et secrétaire-trésorière
Director General and
Secretary-Treasurer

Melanie C. O'Connor

**1.0 OUVERTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE
OPENING OF THE REGULAR SITTING**

CONSIDÉRANT le décret numéro 177-2020 du 13 mars 2020 qui a déclaré l'état d'urgence sanitaire sur tout le territoire québécois pour une période initiale de dix jours;

WHEREAS the decree number 177-2020 of March 13, 2020 which declared the state of health emergency on all the Quebec territory for an initiated period of ten days;

CONSIDÉRANT le décret numéro 222-2020 du 20 mars 2020 qui prolonge cet état d'urgence pour une période additionnelle, soit jusqu'au 4 mai 2020;

WHEREAS the decree number 222-2020 of March 20, 2020, which extends this state of emergency for an additional period, that is until May 4, 2020;



No de résolution
ou annotation

CONSIDÉRANT l'arrêté 2020-004 de la ministre de la Santé et des Services sociaux qui permet au conseil de siéger à huis clos et qui autorise les membres à prendre part, délibérer et voter à une séance par tout moyen de communication;

WHEREAS Order 2020-004 of the Minister of Health and Social Services which allows the Council to sit behind closed doors and which authorizes the members to take part, deliberate and vote at a sitting by any means of communication;

CONSIDÉRANT QU'il est dans l'intérêt public et pour protéger la santé de la population, des membres du conseil et des officiers municipaux que la présente séance soit tenue à huis clos et que les membres du conseil et les officiers municipaux soient autorisés à y être présents et à prendre part, délibérer et voter à la séance par voie de téléconférence;

WHEREAS THAT it is in the public's interest and to protect the health of the population, the members of the Council and the municipal officers that this sitting be held behind closed doors and that the members of the Council and the municipal officers be authorized to be present and take part, deliberate and vote at the sitting by teleconference;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu unanimement

- **QUE** le conseil accepte que la présente séance soit tenue à huis clos et que les membres du conseil et la directrice générale et secrétaire-trésorière puissent y participer par voie de téléconférence.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved

- **THAT** the Council accepts that this sitting be held behind closed doors and that the members of the Council and the Director General and Secretary-Treasurer may participate by teleconference.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

Monsieur Jacques Parent, maire, déclare la séance ordinaire ouverte à 19h03 et il ajoute que l'enregistrement de la séance est en cours.

Mr. Jacques Parent, Mayor, declares the regular sitting open at 7:03 p.m. and he adds the recording of the current sitting is in progress.

**2.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
ADOPTION OF THE AGENDA**

IL EST proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu que l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 6 avril 2020, soit et est adopté.

IT IS moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved to approve the agenda of the regular Council sitting of April 6, 2020.

2020-04-R068



No de résolution
ou annotation

2020-04-R069

Formules Municipales No 5614-41S, (r/LA 792)

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS # 1
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 1**

Considérant que la présente séance est tenue à huis clos, ce sujet est reporté.

Whereas the present sitting is being held behind closed doors, this subject is postponed.

4.0 RAPPORT DU MAIRE / MAYOR'S REPORT

Monsieur Jacques Parent, maire, informe les conseillers sur certains dossiers et sur les activités auxquelles il a participé au cours du mois de mars 2020.

Mr. Jacques Parent, Mayor, informs the Councillors on certain files and on the activities that he has attended during the month of March 2020.

**5.0 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL
APPROVAL OF MINUTES**

**5.1 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 9 MARS 2020.**

**APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR COUNCIL
SITTING HELD ON MARCH 9TH, 2020.**

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu que le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 9 mars 2020 soit et est approuvé tel que rédigé.

IT IS moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved to approve the minutes of the regular Council sitting held on March 9th, 2020 as written.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

6.0 SÉCURITÉ PUBLIQUE - PUBLIC SAFETY

**6.1 DÉPÔT DU RAPPORT D'ACTIVITÉS DU SERVICE
INCENDIE POUR LE MOIS DE MARS 2020**

**DEPOSIT OF THE FIRE DEPARTMENT ACTIVITIES
REPORT FOR THE MONTH OF MARCH 2020**

Le rapport des activités du service incendie durant le mois de mars 2020 est déposé au conseil.

The Fire Department activities report for the month of March 2020 is deposited to Council.

**7.0 DÉPÔT DU TABLEAU DES PERMIS ET CERTIFICATS
D'AUTORISATION APPROUVÉS ET ÉMIS POUR LE MOIS DE
MARS 2020**

**TABLING OF THE LIST OF PERMITS AND AUTHORIZATION
CERTIFICATES APPROVED AND ISSUED FOR THE MONTH OF
MARCH 2020**

Monsieur Jacques Parent, maire, présente un résumé des permis et certificats émis durant le mois de mars 2020.

Mr. Jacques Parent, Mayor, presents a summary of the permits and certificates issued during the month of March 2020.



No de résolution
ou annotation

8.0 GESTION FINANCIÈRE - FINANCIAL ADMINISTRATION

8.1 DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER DEPOSIT OF THE FINANCIAL REPORT

Le rapport financier pour le mois de mars 2020 est déposé au conseil.

The financial report for the month of March 2020 is deposited to Council.

8.2 RAPPORT DES DÉPENSES AUTORISÉES PAR LES DIRECTEURS DE SERVICES

REPORT ON EXPENSES AUTHORIZED BY DEPARTMENT DIRECTORS

Le rapport des dépenses autorisées au courant du mois de mars 2020, pour la somme de 2 485.62 \$ par la direction générale, de même que le rapport des dépenses autorisées par le directeur des travaux publics pour la somme de 20 194.34 \$ sont déposés au conseil.

The report on expenses authorized during the month of March 2020, for the sum of \$ 2,485.62 by the Director General, and the report on expenses authorized by the Public Works director for the sum of 20,194.34 \$, are deposited to Council.

8.3 ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER ET DES COMPTES PAYÉS POUR LE MOIS DE MARS 2020

APPROVAL OF BILLS TO BE PAID AND BILLS PAID FOR THE MONTH OF MARCH 2020

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu d'approuver les comptes et les salaires payés pour le mois de mars 2020 et les comptes à payer, tels que présentés ci-dessous, et d'en autoriser le paiement.

IT IS moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved to approve the bills and salaries paid for the month of March 2020 and the bills to be paid, as listed below, and to authorize the payment of these bills.

2020-04-R070

Comptes payés (Chèques émis mars 2020) Bills paid (Cheques issued March 2020)

200143	05/03/2020	Canada Post	2613.42	(C2-130-00-341, C2-130-00-321)
200144	05/03/2020	La Capitale	5122.61	(C2-130-00-280, C2-320-00-280, C2-220-00-280, C2-451-00-280, C2-610-00-280, C2-110-00-270)
200145	05/03/2020	Hydro-Québec	309.72	(C2 701 00-601)
200146	05/03/2020	Joseph Dwyer	176.90	(C2-320-00-650, C2-320-00-310)
200147	05/03/2020	Jonathan Rodger	83.70	(C2-320-00-310, C2-320-00-331)
200148	05/03/2020	Neil Swail	11.14	(C2-220-00-310)
200149	12/03/2020	Services de Cartes Desjardins	429.22	(C2-320-00-641, C2-150-00-439, C2-220-00-525, C2-320-00-459, C2-110-00-331)
200150	12/03/2020	Hydro-Québec	590.89	(C2-340-00-681, C2-220-00-331)
200151	12/03/2020	Neil Swail	21.83	(C2-320-00-310)
200152	20/03/2020	Hydro-Québec	743.03	(C2-701-00-681)
200153	20/03/2020	Bell Mobilité	212.49	(C2-610-00-331, C2-320-00-331, C2-110-00-331, C2-130-00-331)
200154	31/03/2020	Harrington Valley Com. Center	300.00	(C2-701-00-494)
200155	27/03/2020	Heather MacMillan	69.37	(C2-130-00-310)



No de résolution
ou annotation

200156	27/03/2020	Hydro-Québec	2716.51	(02-130-00-681, 02-320-00-681, 02-330-00-681)
200157	27/03/2020	Retraite Québec	431.58	(02-110-00-212)
200158	27/03/2020	Bell Canada	293.66	(02-220-00-331, 02-130-00-331)
200159	27/03/2020	FTQ	534.64	(55-138-50-000)
200160	27/03/2020	Desjardins Sécurité Financière	5389.15	(02-130-00-212, 02-320-00-212, 02-220-00-212, 02-451-00-212, 02-610-00-212)
200161	27/03/2020	CUPE Local 4852	432.98	(55-138-60-000)
200162	27/03/2020	Brigitte Dubuc	60.00	(02-130-00-331)

Salaires payés (chèques émis mars 2020)

Salaries paid (cheques issued march 2020)

Salaires pour les employés (salary of employees)	29102.31
Salaires pour les élus (salary of elect members)	6538.63
Salaires pour les pompiers (salary of firemen)	633.56
Receveur Général du Canada	5574.11
Ministère du Revenu du Québec	14144.14
CSSS	1362.78

Comptes à payer (chèques à émettre avril 2020)

Bills to be paid (cheques to be paid april 2020)

200163	07/04/2020	Réjean Beauhinc Excavation	718.59	(02-330-00-640)
200164	07/04/2020	Waste Management	1382.42	(02-451-10-446)
200165	07/04/2020	Parent-Labelle Architectes	695.80	(02-130-00-419)
200166	07/04/2020	9284-3838 Québec Inc.	46.57	(02-451-12-525)
200167	07/04/2020	Solmatech Inc.	2534.63	(22-300-00-000)
200168	07/04/2020	Urbacom	1368.20	(02-610-00-410)
200169	07/04/2020	ATS Container Services	3276.79	(22-202-00-704)
200170	07/04/2020	MRC des Pays-d'en-Haut	300.00	(02-451-00-640)
200171	07/04/2020	Centre de Services Partages	101.35	(02-320-00-999)
200172	07/04/2020	Prévost, Fortin d'Aoust	2472.64	(02-130-00-412, 02-610-00-411)
200173	07/04/2020	Claude Prévost	68.99	(02-220-07-526, 02-320-07-526)
200174	07/04/2020	Serrurier Parson	341.78	(02-701-00-522)
200175	07/04/2020	Creighton Rock Drill Limited	1421.23	(02-320-11-525)
200176	07/04/2020	Fonds Information Foncière	28.00	(02-150-00-439)
200177	07/04/2020	Équipements Grenville	57.38	(02-320-00-640, 02-330-00-640)
200178	07/04/2020	L'information du Nord	305.83	(02-130-00-340)
200179	07/04/2020	King Communications	1034.78	(22-112-00-721)
200180	07/04/2020	9194-1815 Québec Inc.	100.38	(02-220-07-526, 02-320-07-526)
200181	07/04/2020	Interall	1121.01	(22-111-00-721)
200182	07/04/2020	Centre de Pneus Lachute	418.14	(02-451-12-525)
200183	07/04/2020	Municipalité d'Huberdeau	777.77	(02-451-00-446)
200184	07/04/2020	Juteau Ruel Inc.	1403.78	(02-130-01-510)
200185	07/04/2020	Dicom Express Inc.	17.68	(02-130-00-322)
200186	07/04/2020	Centre de Rénovation Pine Hill	317.29	(02-320-00-640, 02-330-00-640, 02-320-00-620)
200187	07/04/2020	Services d'Entretien St-Jovite	5715.47	(02-320-09-525, 02-330-09-525)
200188	07/04/2020	Tricentris Centre de Tri	1309.82	(02-451-20-999)
200189	07/04/2020	CNESS	225.09	(02-190-00-991)
200190	07/04/2020	Canadian Tire	365.71	(02-320-00-640, 02-330-00-640, 02-220-00-643, 02-130-00-660)
200191	07/04/2020	Fosses Septiques Miron	183.96	(02-451-00-517)
200192	07/04/2020	Le Régional	183.96	(02-130-00-340)
200193	07/04/2020	Auto Parts	1724.00	(02-320-00-640, 02-330-00-640, 02-451-12-525, 02-320-09-525, 02-330-09-525, 02-320-11-525, 02-320-08-525, 02-330-08-525, 02-320-03-525, 02-330-03-525, 02-320-04-525, 02-330-04-525)
200194				
200195	07/04/2020	H2LAB Inc.	245.36	(02 701 00 522)
200196	07/04/2020	Soudure Luc Provost	283.15	(02-330-08-525)
200197	07/04/2020	Santinel Inc.	128.77	(02-320-00-999)
200198	07/04/2020	Les Ressorts 344 Inc.	3830.32	(02-220-00-525)
200199	07/04/2020	Buroplus Lachute	777.05	(02-130-00-670)
200200	07/04/2020	Laurentides Transmission	5624.55	(02-320-04-525, 02-330-04-525)
200201	07/04/2020	Wathier Welding Products	195.46	(02-320-00-640, 02-330-00-640)
200202	07/04/2020	Service de Recyclage Sterling	310.43	(02-452-10-446)
200203	07/04/2020	9244-1369 Québec Inc.	3179.66	(02-320-00-620)
200204	07/04/2020	D&D Création	505.86	(02-451-00-640, 02-220-00-959)
200205	07/04/2020	LBEL Inc.	228.76	(02-130-00-510)
200206	07/04/2020	Imprimerie Vanjess Printing	528.89	(02-130-00-670)
200207	07/04/2020	Energies Sonic RN S.F.C.	3855.74	(02-190-00-631)
			127 611.41	

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**